

Quand la nuit n'est pas étoilée

Text by *Vicomte Victor Marie Hugo* (1802-1885)

Set by *Reynaldo Hahn* (1875-1947)

Quand la nuit n'est pas étoilée,
[kã la nuʝ nɛ pa. ze.twa.le.ə
When the night is not starry,

Viens te bercer aux flots des mers;
[vjẽ tɐ bɛr.se. ro flo dɛ mɛr
come yourself to-rock in-the waters of-the sea;
(*come rock yourself in the waters of the sea;*)

Comme la mort, elle est voilée,
Comme la vie, ils sont amers.

L'ombre et l'abîme ont un mystère
Que nul mortel ne pénétra;
C'est Dieu qui leur dit de se taire
Jusqu'au jour où tout parlera!

D'autres yeux de ces flots sans nombre
Ont vainement cherché le fond!
D'autres yeux se sont emplis d'ombre
À contempler ce ciel profond!

Toi, demande au monde nocturne
De la paix pour ton cœur désert!
Demande une goutte à cette urne!
Demande un chant à ce concert!

Plane au-dessus des autres femmes,
Et laisse errer tes yeux si beaux
Entre le ciel où sont les âmes
Et la terre où sont des tombeaux!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

